

# Baumgartner Nachrichten



Offizielles Mitteilungsblatt  
der Gemeinde Baumgarten  
Ausgabe: Herbst 2015



## Vereine sorgen für Abwechslung



### Künstlerische und kreative Kinder

Immer wieder bewundernswert, welch tolles Programm die Kinderfreunde Baumgarten im Rahmen der „Mal- und Kreativwoche“ Jahr für Jahr auf die Beine stellen. Es ist schön mitzuerleben, wie die vielen teilnehmenden Kinder das abwechslungsreiche und spannende Programm so richtig genießen und aufblühen. Gratulation an das gesamte Team der Kinderfreunde Baumgarten!



### **Werte Baumgartnerinnen und Baumgartner, liebe Kinder und Jugendliche!**

Die Urlaubs- und Ferienzeit ist schon länger vorbei, und wir dürfen wieder wie gewohnt zur Arbeit und in die Schule gehen.

Auch wenn uns nicht jeder Arbeits- oder Schultag Freude macht, so ist es doch ein großes Glück, in einem sicheren Land leben zu dürfen.

Zahlreiche Menschen (allzu viele) haben nicht so viel Glück.

Daher haben wir im Gemeinderat einstimmig beschlossen, das leerstehende Haus in der Wiener Neustädterstraße der Caritas für die Unterbringung von Flüchtlingen zur Verfügung zu stellen.

In einer Hauswurfsendung Ende August unter dem Titel "Helfen als Gebot der Stunde" wurde die Ortsbevölkerung darüber informiert.

Die Reaktionen darauf waren sehr positiv. Spontan meldeten sich Gemeindeglieder/innen um uns bei diesem Vorhaben zu unterstützen.

Ich bedanke mich bei Allen, die bereits beim Adaptieren des Gebäudes fleißig Hand angelegt haben.

Weiters danke ich auch den Menschen, die ihre Freizeit opferten, um die Organisatoren in Schattendorf oder Wiesen bei der Verpflegung der Flüchtlinge zu unterstützen.

Das beweist wieder ein Mal, dass die Baumgartnerinnen und Baumgartner ein offenes Herz für Menschen in Not haben.

Angesichts der großen Zahl von Flüchtlingen machen wir uns natürlich Sorgen, aber ich denke jeder sollte in seinem Bereich und mit seinen Möglichkeiten mithelfen.

Die EU und Weltpolitik müssen sich darum kümmern, dass nicht so viele Menschen vor Krieg und Mörderbanden flüchten müssen.

Und wir helfen in unserem Bereich, so wie wir schon immer geholfen haben, von der Ungarnkrise 1956 bis zur Balkankrise Anfang der 90-iger Jahre.

Bei uns in Baumgarten leben derzeit bereits Menschen aus zwanzig (!) Nationen gut zusammen, da brauchen wir uns vor eine paar hilfeschuchenden Flüchtlingen nicht fürchten.

Über die weitere Entwicklung wird die gesamte Ortsbevölkerung laufend informiert.

Für Fragen bzw. Anregungen, wie wir unser vielfältiges Baumgarten noch lebenswerter gestalten können, stehe ich natürlich jederzeit gerne zur Verfügung.

### **Drage Pajngrčanke, dragi Pajngrčani!**

U općinskom tanaču smo jednoglasno odlučili prazni stan u Wr. Neustädter Str. 1 Caritas za smeštanje biguncev na raspolaganje postaviti. Već smo dostali čuda pozitivne reakcije od strani stanovništva. Ljudi su se našli ki ćedu nas pri ovoj važnoj i peldodavnoj zadaći podupirat. Likpa hvala svim!

Opet se pokaže da Pajngrčanke i Pajngrčani imaju veliko srce. Od strani općine držimo za jako važno ovakove akcije zu usku suradnju sa stanovnici upraviti. Tomu i sliši dobro, aktualna informacija i otvorena komunikacija! Za to stojim ja i cijeli općinski tanač svenek na raspolaganje.

**Vaš načelnik      Ihr/Euer Bürgermeister  
Kurt Fischer**



# Sve najbolje



Traditionell lädt die Gemeinde die Geburtstagskinder und Jubilare eines Quartals zu einer gemeinsamen Feierlichkeit ein. Dieses Mal war es am 19. Juli soweit, im Bild oben sehen wir (vorne von links): Johanna Ivanschitz, Stefanie Mikats, Stefanie Hausmann, Hildegard Hombauer, Hilda Reiff; stehend vlnr: Bgm. Fischer, Franz Ivanschitz, Johann Hausmann, Elisabeth Neuwirth, Monika Pichler, Franz Reiff, Vizebgm. Rothleitner, MA. **Wir sagen Herzlichen Glückwunsch und wünschen viel Glück und Gesundheit!**



**MAIL BOXES ETC.®**

**Versand · Verpackung · Grafik · Druck**

Ruster Straße 120, 7000 Eisenstadt  
Tel.: 02682 / 98272, [www.mbe.at](http://www.mbe.at)

**Spezialangebote für Veranstaltungen -  
Plakate, Eintrittskarten, Flyer usw.**

z.B. 100 Stk. A1 Plakate in Farbe 199 € netto

**Aktionspreise Briefpapier, bedr. Kuverts**

z.B. 2.500 Stk. A4 Briefpapier in Farbe 125 € netto

## Versand- und Verpackungsservice

- Weltweites Versandservice für Pakete und Dokumente
- Express-Kurierdienste
- Verpackungsservice
- Verpackungsmaterial
- Internetverkäufe

## Grafik- und Druckservice

- Grafik und Design
- Mailings
- Digital- und Offsetdruck
- Farbkopien
- Endverarbeitung

## Postfachservice

- Postfachservice
- Postmanagement für Briefe, Faxe, Pakete
- Mail-Check®
- Professionelle Geschäftsanschrift



# Vereine im Mittelpunkt

## Fischer (30 Jahre) und Pensionisten (55 Jahre) feierten

Der **Fischereiverein Stierwiesenteich** feierte Ende August im Rahmen eines schönen Teichfestes seinen **30. Geburtstag**. Viele Freunde und Bekannte schauten vorbei und genossen gemeinsam die wunderbare Umgebung rund um die schönen Gewässer. Wir wünschen dem Verein weiterhin alles Gute für die Zukunft! Bilder vom Fest im Anschluss!



Am 1. Oktober 2015, dem **Tag der älteren Generation** feierte die Ortsgruppe des **Pensionistenverbandes Baumgarten** rund um Obfrau Monika Pichler den 55. Geburtstag.

Die Vereinsgründung erfolgte im Jahr 1960 ebenfalls am 1. Oktober. Im Bild

einige Stammesbesucherinnen der wöchentlichen Zusammenkünfte, die Herren der Schöpfung wollten wir nicht beim Kartenspielen stören... **Herzlichen Glückwunsch!**



# Iz života fare – Pfarre aktuell



Die Dekanatsmaiandacht am 1. Mai 2015 wurde von einigen Hundert Gläubigen aus dem Dekanat Mattersburg gefeiert. Im Jahr des geweihten Lebens hielt die Predigt P. Jomon Joseph, ein Redemptorist, der in den Pfarren Pöttsching, Bad Sauerbrunn, Krensdorf und Neudörfli wirkt. Vor dem Schlussegens wurde das generalüberholte Apostelkreuz von Ortpfarrer Mag. Johann Karall gesegnet. Die Agape zum Abschluss der Maiandacht wurde wiederum von den Pfarren des Dekanates Mattersburg vorbereitet.

Die Erstkommunionfeier wurde am 31. Mai 2015 im Öden Kloster gefeiert. Insgesamt empfingen 10 Kinder die hl. Erstkommunion, davon 1 Bursche und 2 Mädchen aus



Baumgarten. Die Erstkommunikanten wurden von Ortpfarrer Mag. Johann Karall und der Religionslehrerin Rebeka Gassner auf dieses hohe Fest vorbereitet. Die Gestaltung wurde von Nicole Jeckel-Ludwig und Hildegard Resatz übernommen. Die Blasmusikkapelle geleitete die Kinder vom Musikerheim zum Kloster.

Das diesjährige Pfarrfest wurde am 14. Juni im Anschluss an die hl. Messe im Pfarrheim bzw. Pfarrhof begangen. Die Pfarrgemeinderatsmitglieder haben es gut

vorbereitet, organisiert und durchgeführt. Das Fest wurde von sehr vielen Pfarrmitgliedern besucht.

Eine Abordnung aus Baumgarten nahm am Silbernen Priesterjubiläum unseres langjährigen Pfarrers Mag. Johannes Vertesich am 27. Juni in Nikitsch teil. Es war eine beeindruckende und würdige Feier aller seiner 3 Pfarren (Nikitsch, Kroatisch Minihof und Kroatisch Geresdorf).

Nach dem Reisesegen am Bahnhof in Eisenstadt führte der diesjährige Ministrantenausflug am 16. Juli ins Dorfmuseum nach Mönchhof, anschließend ins Bad nach Neusiedl am See und zum Mc Donalds nach Eisenstadt. Insgesamt nahmen am Ausflug 9 Personen teil. Es war wieder ein tolles Erlebnis für alle Teilnehmenden.



Am 17. September wurde Aaron Laun, unser Organist und Pfarrgemeinderatsmitglied im Benediktinerstift St. Lambrecht feierlich eingekleidet. Damit beginnt sein Noviziatsjahr wo er vor allem mit der Regel des hl. Benedikts vertraut wird und sich in das klösterliche Leben einfühlen wird. Es war eine beeindruckende Feier, wo Aaron in der hl. Vesper das Ordensgewand und die Regel des hl. Benedikts überreicht wurden. Gott, der Herr, möge an Aaron vollenden, was ER an ihm begonnen hat. Wir als Pfarrgemeinde wollen Aaron mit unserem Gebet auf seinem Weg zum Priestertum begleiten. (Mag. Ivan Karall)



# Baumgarten in Bildern

## Unsere kreativen Kinder überraschen immer wieder

Künstler arbeiten mit Kindern; es wird gezeigt wie man einen Bogen baut und damit schießt, die Inspirationen sind vielfältig und Tag für Tag erleben die Kids etwas Neues. Und das Team der Kinderfreunde Baumgarten sorgt dafür, dass die Mädchen und Buben erstklassig versorgt werden und der Spaß kommt nie zu kurz.

Danke an alle Künstler, den Betreuungspersonen und allen die mitgeholfen haben, den Kindern auch dieses Jahr wunderbare Tage zu schenken!





# Es tut sich einiges

## Bildstockweihe +++ Klosterkirtag +++

Die Familie Karl Leeb weihte am 26. September am Geländes der familieneigenen Hühnerfarm einen Bildstock des Hl. Franziskus ein. Im Beisein von Familienmitgliedern und vielen Freunden und Bekannten ging eine feierliche Zeremonie mit Pfarrer Mag. Karall und unter Mitwirkung der Tamburica Pajngrt und DDSA über die Bühne. Fotos vom Event:



## Ein besonders schöner Kirtag beim Kloster!



Wenn das Wetter - so wie heuer mitspielt - ist der Baumgartner Klosterkirtag sicherlich eine der schönsten derartigen Veranstaltungen in der Umgebung. Viele bekannte Gesichter aus Nah und Fern genossen nach Besuch des Gottesdienstes die warmen Sonnenstrahlen ...



KRIMINAL  
PRÄVENTIONPOLIZEI 

## Sicherheitsorientiertes Verhaltenstraining für Mädchen und Frauen

Im Rahmen der Kriminalpolizeilichen Beratung werden von der Polizei kostenlose Selbstverteidigungskurse für Mädchen (ab 16) & Frauen angeboten. Ziel des Projektes ist es, das Sicherheitsgefühl der Mädchen und Frauen zu stärken.

In Workshops, die von besonders geschulten Organen der Exekutive abgehalten werden, sollen grundlegende Selbstverteidigungsmöglichkeiten aufgezeigt werden.

Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen

Dauer des Kurses: 5 Einheiten zu je 2 Stunden



**Bei Interesse bitte bis 15. November  
im Gemeindeamt anmelden**

**Ihre Polizei – immer für Sie da!**  
Bezirkspolizeikommando Mattersburg  
Kriminalprävention  
Tel.: 05 9133/1120

## Zumba für Kinder

Einfach zu erlernende Steps zu abwechslungsreichen Rhythmen, Training von Balance und Koordination, Merkfähigkeit, Kreativität, Disziplin und Teamwork – das und mehr bietet Zumba for Kids!

Bei Interesse können wir für **Mädchen und Burschen** im Alter zwischen **4 und 7 Jahren Zumba4Kids** anbieten! Die wöchentlichen Einheiten dauern ca. 45 Minuten, Auskünfte und Anmeldungen werden ab sofort direkt im Gemeindeamt entgegen genommen!



## Konzert und Buchpräsentation

Am **1. Adventsonntag** (29. November 2015) findet um **15.00 Uhr** in der Pfarrkirche eine **Buchpräsentation** (Anna Schoretits) und ein Adventkonzert statt. Mitwirkende sind die Tamburica Baumgarten, „Die, die sich aufdrängen“ und der Musikverein Heimattreue.

## Adventski koncert i prezentacija knjige

**Ana Šoretić** čitat će iz svoje nove knjige „Blizu je vrime. Texte für Advent und Weihnachten.“ (=Originaltitel, enthält Texte in kroatischer und deutscher Sprache)

muzika: Tamburica Pajngrt, Limena glazba Pajngrt, Zbor „Te ke se prtu“

mjesto: farska crkva Pajngrt

vrime: **nedilju, 29. novembra 2015. u 15.00**



## Wasser-, Kanal-, Beleuchtungs- und Straßenarbeiten



In der **Rennergasse** wurden bekanntlich vom Wasserleitungsverband die Leitungen erneuert. Im Anschluss daran hat die Gemeinde eine neue Verkabelung für die Straßenbeleuchtung eingebaut und in weiterer Folge werden Teile des Kanalanlage saniert. Und ganz zum Schluss können dann die Straßenbau- bzw. sanierungsarbeiten abgeschlossen werden. Da dies aus rein praktischen Gründen nicht vor dem Frühjahr 2016 möglich ist, ersuchen wir Anrainer/innen um Geduld. Nach dem Winter wird alles besser ...

## Verkabelung ist schuld

In den **Gassen rund um die Kirche** ist es in letzter Zeit des Öfteren finster geblieben.

Schuld daran ist die alte brüchige und in die Jahre gekommene



Verkabelung. Wir arbeiten mit Hochdruck an einer Verbesserung der Situation, können aber oftmals erst nach zeitaufwändiger Fehlersuche tätig werden und die Schäden ausmerzen.

Wir sind jedenfalls bemüht, die Behebung und Instandsetzung der Straßenbeleuchtung zügig durchzuführen und hoffen hier auf Ihr Verständnis.

## Friedhofsmüll

Der auf dem Friedhof anfallende Abfall ist im Gegensatz zu früheren Gewohnheiten komplett und unsortiert auf dem gekennzeichneten Müllplatz zu entsorgen.

Eine umweltfreundliche und saubere Sortierung erfolgt erst nach Abholung durch den Burgenländischen Müllverband.

## Richtig Heizen mit Holz

Bereits jetzt im Herbst gibt es (oft berechnete) Beschwerden über zu starke Rauchentwicklung beim Einheizen. Wir ersuchen die Bewohner/innen, nur trockenes und geeignetes Brennmaterial zu verwenden. Der eigene Ofen darf keinesfalls als Entsorgungsanlage für unbrauchbaren Müll verwendet werden.



Im akuten Fällen kann der herbeigerufene Rauchfangkehrer durch Abgasmessungen einen Missbrauch nachweisen.

## Hunde anmelden!

Hunde **sind anzumelden** und es ist zu vermeiden, dass sie unsere Grünflächen, Gehsteige und sogar die **Kinderspielflächen** verdrecken!

Reinigungskosten etc. werden ab sofort in Rechnung gestellt.

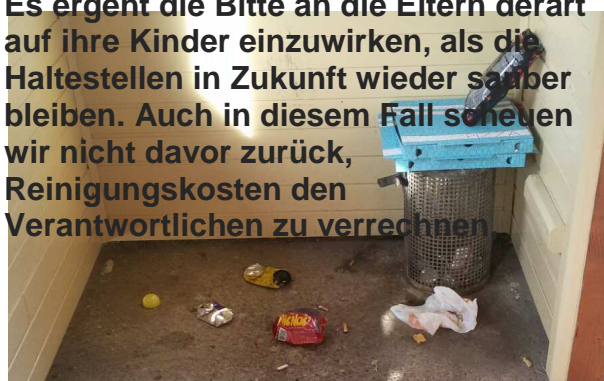
## Parken in Grünflächen

Eine Modeerscheinung der letzten Zeit ist das Parken in den von der Gemeinde gepflegten Grünflächen. Wir ersuchen die Autofahrer/innen dies zu unterlassen. Auch hier werden wir ab sofort für die Wiederherstellung unsere Kosten in Rechnung stellen.

## Bushaltestelle

Auf Initiative des Vereines Baumgarten aktiv – Pajngt aktiv ist die Bushaltestelle beim Gemeindeamt erneuert worden. Leider müssen wir immer wieder feststellen, dass einige Jugendliche das Wartehäuschen als Mistplatz oder Ähnliches verwenden.

Es ergeht die Bitte an die Eltern derart auf ihre Kinder einzuwirken, als die Haltestellen in Zukunft wieder sauber bleiben. Auch in diesem Fall scheuen wir nicht davor zurück, Reinigungskosten den Verantwortlichen zu verrechnen.





## Kostenlose Erstberatung in Rechtsfragen direkt am Gemeindeamt

Mit unserer Hilfe durch den österreichischen Paragraphenschlingel Thema:  
**Bürgen für fremde Schuld**



### Worauf Sie achten sollten

Bürgen heißt, dass möglicherweise die Schuld eines Anderen bezahlen zu müssen. Tritt dieser Fall ein und haben Sie Ihre Bürgschafts-Verpflichtung erfüllt, haben Sie Anspruch auf Ersatz durch den Hauptschuldner. Wenn dieser über kein Vermögen verfügt, laufen ihre Ersatzforderungen ins Leere.

Üblicherweise haftet der Bürge nur, wenn der Hauptschuldner seine Schuld nicht erfüllt. Hat sich jemand allerdings als Bürge und Zahler verpflichtet, steht es dem Gläubiger frei, auf den Hauptschuldner, auf den Bürgen oder auf beide zugleich zurück zu greifen.

Prüfen Sie vor Unterfertigung eines Bürgschaftsvertrags, ob zur genannten Bürgschaftssumme Zinsen und Spesen hinzukommen.

Eine Bürgschaftsübernahme ist nur rechtswirksam, wenn Sie schriftlich erfolgt. Lassen Sie sich unbedingt den Bürgschaftsvertrag aushändigen.

### Wie Sie Ihr Rechtsanwalt unterstützt: Ihr Rechtsanwalt

prüft den Vertrag, der Ihnen zur Unterfertigung vorgelegt wird.

erörtert mit Ihnen das Zustandekommen der Bürgschaft.

trifft eine Zahlungsvereinbarung mit dem Gläubiger.

vertritt Sie in einem allfälligen Gerichtsverfahren..

macht Ihren Regressanspruch gegenüber dem Hauptschuldner geltend und setzt ihn notfalls gerichtlich durch.

### Was Ihr Rechtsanwalt von Ihnen benötigt:

Bürgschaftsvertrag und sämtliche schriftliche Unterlagen, die bei der Übernahme der Bürgschaft ausgehändigt wurden

Unterlagen über Einkommen und Vermögen zum Zeitpunkt der Bürgschaftsübernahme

Bankbelege über bezahlte Beträge

Anschrift des Schuldners

Wenn verfügbar: Informationen über Einkommens- und Vermögenssituation des Schuldners

**L** LACKNERHAUSMANN  
RECHTSANWÄLTE

Mag. Adalbert Hausmann

Propstengasse 1/1

7000 Eisenstadt

T: +43 2682 / 23 595 F: DW 50

kanzlei@lacknerhausmann.at

#### Unser Service:

Nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung können Sie einmal im Monat eine **kostenlose Erstberatung in Rechtsfragen** direkt im Gemeindeamt Baumgarten in Anspruch nehmen.

Auskunft unter 02686 /2216



## Semesterticket zum Nulltarif



Das **Land Burgenland** gewährt ordentlich Studierenden mit Hauptwohnsitz im Burgenland, die außerhalb des Burgenlandes ein Studium an einer österreichischen Universität, Hochschule, Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule absolvieren, eine Förderung in Höhe von **50%** der nachgewiesenen Kosten für die Benützung von öffentlichen Verkehrsmitteln **am Studienort**.

Wie in den letzten Jahren **verdoppelt die Gemeinde Baumgarten diesen Betrag**, sodass **Baumgartner/innen** das Ticket unterm Strich **NULL Euro** kostet.

Anträge für das Wintersemester 2015/16 können vom **1. Oktober 2015 – 15. Feber 2016**, und für das Sommersemester 2016 im Zeitraum vom **01.03.2016 bis 15. Juli 2016** gestellt werden.

**Achtung: Antragstellung nur mittels schriftlichem Formular**, zu finden über das Formularenservice des Landes Burgenland!



## „Sternderl schau´n...“ im Naturpark

**Was sind das für Sterne? Wie weit ist es bis zum Mond? Und warum sieht man immer andere Sternbilder am Himmel?** Die Antworten darauf und spannende Erklärungen zum Nachthimmel gibt's in der Sternwarte am Brentenriegel! Beim „Lauf zum Mond“ erfahren die Teilnehmer, wie lange sie laufen müssten, um zu unserem Erdtrabanten zu gelangen. Danach gibt es eine Führung in der Sternwarte. Welche Teleskope gibt es? Wie fotografiert man Sterne? Was gibt es sonst noch am Himmel zu sehen? Nach einer Stärkung bei einer Wildkräuterjause im Freien beobachten wir den Nachthimmel, der zu jeder Jahreszeit anders aussieht.

Veranstaltung in Kooperation mit den Burgenländischen Amateurastronomen ([www.alrukaba.at](http://www.alrukaba.at)).

**Fr 30. Oktober 2015 ab 17.30 Uhr, Fr 18. Dezember 2015 ab 17.30 Uhr,**  
Treffpunkt Siegraben, Parkplatz an der Bushaltestelle Sattelhöhe (B 50).  
Kosten inkl. Jause und Getränk: Erwachsene € 10,00, Kinder bis 12 J. € 5,00.  
Familien: 25,- Naturschutzbund-Mitglieder € 5,-

**Anmeldung unbedingt erforderlich unter 0699 180 859 75 oder per  
Email: [astronomie-purerleben@gmx.at](mailto:astronomie-purerleben@gmx.at). Bitte auf warme Bekleidung achten!!!**

## AUFFRISCHUNGSKURS ERSTE HILFE



**4 Stunden – in Baumgarten, Feuerwehrhaus**

Donnerstag, 12. November und Freitag, 13. November 2015

jeweils von 18.00 bis 20:00 Uhr

Kostenbeitrag € 35,00



**ANMELDUNGEN** beim Ortstellenleiter des Roten Kreuzes in Baumgarten

**Johann Pichler, Tel. 02686 / 22 49**



## Sterbefälle im 3. Quartal, wir trauern um:

- \* 28.07.1969 † 23.07.2015 Eberhard Maria Heine, Hauptstraße 36
- \* 07.12.1923 † 11.08.2015 Franz Kovacsich, Rosengasse 15
- \* 04.09.1948 † 01.09.2015 Ernst Schuller, Schattendorferstraße 7
- \* 29.05.1954 † 02.09.2015 Erwin Wukovits, Grabengasse 7



### Klosterapotheke Baumgarten

**AB SOFORT  
DURCHGEHEND  
GEÖFFNET**

#### NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:

**MONTAG:**

8:00 UHR – 18:00 UHR

**DIENSTAG:**

8:00 UHR – 18:00 UHR

**MITTWOCH:**

8:00 UHR – 18:00 UHR

**DONNERSTAG:**

8:00 UHR – 18:00 UHR

**FREITAG:**

8:00 UHR – 18:00 UHR

**SAMSTAG:**

8:00 UHR – 12:00 UHR

Hauptstraße 34  
A-7021 Baumgarten  
Tel: +43 2686 20503  
Fax: +43 2686 20503 30  
E-Mail: [kloster-apotheke@bnet.at](mailto:kloster-apotheke@bnet.at)  
Homepage: [www.apotheke-baumgarten.at](http://www.apotheke-baumgarten.at)



**PAKET  
ABHOLEN  
LEICHT  
GEMACHT**



Klosterapotheke Baumgarten

**Commerzbank** 

Mattersburg im Burgenland AG